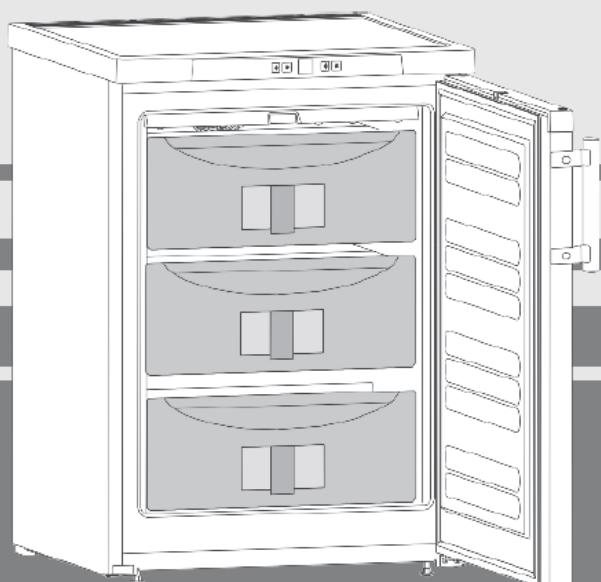


# Lietošanas instrukcija

Galda augstuma saldētava

LV



040614 **7081992 - 01**

**GN 10.. ... 6**

**LIEBHERR**

# Iekārtas vispārējais apraksts

## Saturs

<b>1. Iekārtas vispārējais apraksts</b>	<b>2</b>
1.1. Iekārtas un aprīkojuma apraksts	2
1.2. Iekārtas pielietojuma veidi	2
1.3. Atbilstība	3
1.4. Montāžas izmēri	3
1.5. Enerģijas taupīšana	3
<b>2. Vispārējā drošības informācija</b>	<b>3</b>
<b>3. Kontrole un rādījumi</b>	<b>4</b>
3.1. Vadības un kontroles elementi	4
3.2. Temperatūras ekrāns	4
<b>4. Lietošanas uzsākšana</b>	<b>4</b>
4.1. Iekārtas transportēšana	4
4.2. Iekārtas uzstādīšana	4
4.3. Durvju eņģu pārliešana	5
4.4. Iekārtas montāža virtuves iekārtas mēbelē rindā	6
4.5. Iepakojuma nodošana	6
4.6. Iekārtas pieslēgšana	6
4.7. Iekārtas ieslēgšana	6
<b>5. Kontrole</b>	<b>6</b>
5.1. Temperatūras ekrāna spilgtums	6
5.2. Aizsardzība pret bērniem	7
5.3. Brīdinājums par atvērtām durvīm	7
5.4. Brīdinājums par temperatūru	7
5.5. Pārtikas sasaldēšana	7
5.6. Pārtikas atkausēšana	7
5.7. Temperatūras uzstādīšana	7
5.8. SuperFrost (supersasaldēšana)	8
5.9. Atvilktnes	8
5.10. Plaukti	8
5.11. VarioSpace (variēšanas zona)	8
5.12. Informācijas sistēma	8
5.13. Aukstuma akumulatori	8
<b>6. Apkope</b>	<b>8</b>
6.1. Atkausēšana ar NoFrost	8
6.2. Iekārtas tīrišana	9
6.3. Klientu apkalpošanas serviss	9
<b>7. Traucējumi</b>	<b>9</b>
<b>8. Iekārtas ekspluatācijas pārtraukšana</b>	<b>10</b>
8.1. Iekārtas izslēgšana	10
8.2. Iekārtas ekspluatācijas beigšana	10
<b>9. Iekārtas nodošanas noteikumi</b>	<b>10</b>

Ražotājs nepārtraukti strādā pie visa veida iekārtu un modeļu tālākās attīstības, tāpēc lūdzam, nemiet vērā, ka mums ir tiesības veikt izmaiņas dizainā, aprīkojumā un tehnoloģijā.

Lai pilnībā izmantotu Jūsu iekārtas sniegtās iespējas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo instrukciju.

Šī instrukcija attiecas uz vairākiem modeļiem. Tāpēc var parādīties atšķirības. Teksts, kas attiecas tikai uz noteiktiem modeļiem, ir atzīmēts ar zvaigznīti (\*).

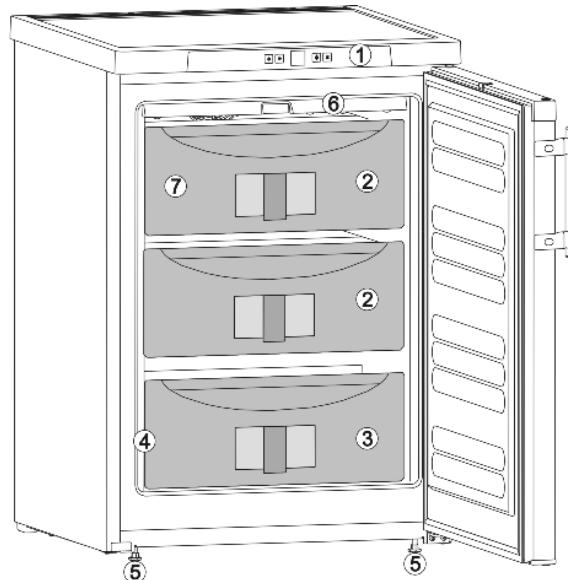
**Veicamo darbību instrukcijas ir atzīmētas ar ►, savukārt darbību rezultāts atzīmēts ar >.**

## 1. Iekārtas vispārējais apraksts

### 1.1. Iekārtas un aprīkojuma apraksts

#### Piezīme

- Sākotnēji plaukti, atvilktnes un grozi ir sakārtoti tā, lai nodrošinātu optimālu energoefektivitāti.



#### 1.attēls

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| (1) Vadības un kontroles elementi           | (5) Kājiņas ar regulējamu augstumu |
| (2) VarioSpace (vieta lieliem iepakojumiem) | (6) NoFrost aprīkojums             |
| (3) Atvilktnes                              | (7) Aukstuma akumulatori           |
| (4) Modeļa plāksne                          |                                    |

## 1.2. Iekārtas pielietojuma veidi

### Paredzētā lietošana

Iekārta ir paredzēta tikai un vienīgi pārtikas dzesēšanai iekštelpās vai līdzīgos apstākļos. Tai skaitā to var lietot, piemēram,

- personāla virtuvēs, viesu uzņemšanas iestādēs,
- viesu namos, kotedžos, hotelos, viesnīcās, moteļos un citās viesu uzturēšanās vietās
- sabiedriskās ēdināšanas un līdzīgās iestādēs, vairumtirdzniecības pakalpojumu vietās.

Lietojet iekārtu tikai iekštelpās. Visi pārējie lietošanas veidi ir aizliegti.

### Paredzamā nepareizā lietošana

Šie lietošanas veidi ir pilnībā aizliegti:

- Medikamentu, asins plazmas, laboratorijas preparātu vai līdzīgu vielu un produktu, uz kuriem attiecas Medicīnas iekārtu direktīva 2007/47/EC, uzglabāšana un dzesēšana.
- Lietošana potenciāli sprādzienbīstamās zonās.

Jebkāda nepareiza iekārtas lietošana var izraisīt iekārtas bojājumus un uzglabāto preču sabojāšanos.

### Klimata klases definīcija

Iekārta ir veidota tā, lai tā strādātu specifiskās apkārtējās temperatūras robežās saskaņā ar iekārtas klimata klasi. Jūsu iekārtas klimata klase ir norādīta uz modeļa plāksnes.

#### Piezīme

- Lai garantētu iekārtas kvalitatīvu darbību, to drīkst lietot tikai tādā temperatūrā, kas atbilst iekārtas klimata klasei.

► Klimata klase	Apkārtējā temperatūra
SN, N	līdz 32°C
ST	līdz 38°C
T	līdz 43°C

Iekārtā kārtīgi darbosies apkārtējās vides temperatūrā, kas ir augstāka par 5°C.

### 1.3. Atbilstība

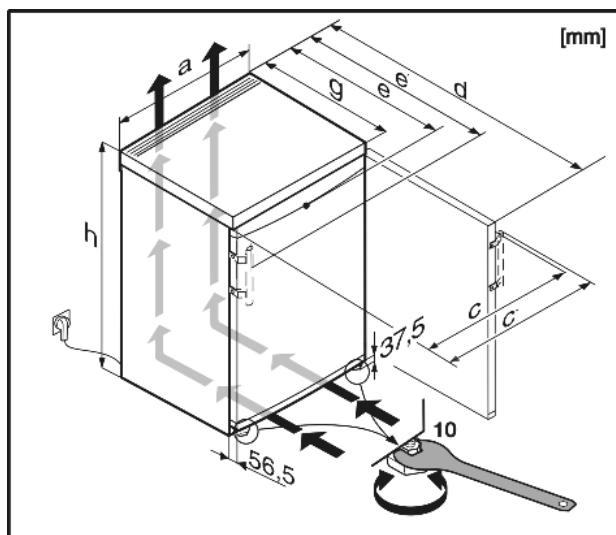
Dzesējošās vielas shēma ir pārbaudīta uz nooplūdēm. Jūsu iekārtā atbilst saistošajiem drošības noteikumiem un ES direktīvām 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2009/125/EC un 2010/30/EU.

#### Piezīme testēšanas institūcijām:

Pārbaudes var veikt saskaņā ar piemērojamiem standartiem un vadlīnijām.

Iekārtu sagatavošanu un testēšanu drīkst veikt, nemot vērā **ražotāja slodzes plānus** un **lietošanas instrukciju** dotās norādes.

### 1.4. Montāžas izmēri



2.attēls

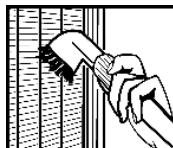
	h	a	g	e	e'	d	c	c'
GN 10..	851	602	611	628	657	1175	613	640

### 1.5. Enerģijas taupīšana

- Vienmēr nodrošiniet labu ventilāciju. Ventilācijas atvērumus vai ventilācijas režīgi nedrīkst aizklāt.
- Uzturiet ventilācijas žalūzijas tīras.
- Nenovietojiet iekārtu tiešos saules staros vai tuvu plītījumam vai līdzīgiem karstuma avotiem.
- Enerģijas patēriņš ir atkarīgs no vietas parametriem, kurā atrodas iekārta, piem., no apkārtējās temperatūras (skat. 1.2.).
- Līdz minimumam samaziniet iekārtas atvēršanas laiku.
- Jo zemāka temperatūra iekārtā ir uzstādīta, jo lielāks enerģijas patēriņš.
- Visu pārtiku glabājiet kārtīgos iepakojumos un apsedziet tā, lai tā nesāktu sarmot no ārpuses.
- Pārtiku ārā nesāktu tādā daudzumā, kāds nepieciešams konkrētajam gadījumam, lai tā pārāk nesasiltu.
- Pirms pārtikas likšanas iekārtā, atdzesējiet to līdz telpas temperatūrai.

Uzkrātie putekļi palielina enerģijas patēriņu:

- Vienreiz gadā notīriet siltummaiņa dzesēšanas vielas shēmu ar metālisko režīgi iekārtas aizmugurē.



### 2. Vispārējā drošības informācija

#### Bīstamība lietotājam

- Šo iekārtu drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar pavājinātām fiziskām, uztveres vai mentālām spējām vai kuriem nav pieredzes vai zināšanu, ja vien tos uzrauga, vai arī tiem ir veikta instruktāža par drošu iekārtas lietošanu un iespējamiem riskiem. Bērniem nedrīkst ļaut spēlēties ar iekārtu. Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un lietotāja apkopi bez uzraudzības.

- Atvienojot iekārtu, velciet kontaktdakšu, nevis kabeli.
- Ja parādās kāda klūme, atvienojiet iekārtu no barošanas. Izvelciet kontaktdakšu vai atvienojiet drošinātāju.
- Nesabojājiet barošanas kabeli. Nedarbiniet iekārtu, ja bojāts barošanas kabelis.
- Jebkuru remontu un darbu ar ierīci var veikt tikai klientu apkalpošanas nodaļa vai cits speciāli šim nolūkam apmācīts personāls. Tas pats attiecas uz barošanas kabeli.
- Iekārtu uzstādījet un pievienojiet barošanai, kā arī atbrīvojieties no iekārtas, vadoties pēc instrukcijām.
- Lūdzu, glabājiet šo lietošanas instrukciju drošā vietā un nododiet to nākamajiem iekārtas īpašniekiem.

#### Ugunsbīstamība:

- Dzesēšanas viela R 600a ir videi draudzīga, bet viegli uzliesmojoša. Tās nooplūde var izraisīt aizdegšanos.
- Nesabojājiet dzesēšanas vielas shēmas caurules.
- Nepielaujiet, ka iekārtā nonāk atklāta uguns vai uzliesmošanas avoti.
- Nelietojiet elektriskas ierīces iekārtas iekšpusē (piem. tvaika tīrītājus, sildītājus, saldējuma mašīnas utml.)
- Ja ir notikusi dzesēšanas vielas nooplūde: nodrošiniet, lai tuvumā nebūtu uzliesmošanas avotu, un bieži vēdiniet telpu. Informējiet pēcpārdošanas apkalpošanas nodaļu.

- Neglabājiet iekārtā eksplozīvas lietas vai aerosolus, kuros tiek izmantoti uzliesmojoši komponenti, tādi kā butāns, propāns, pentāns u.tml. Jūs variet atpazīt šādus aerosolus pēc sastāvā minētajām vielām vai pēc liesmas simbola uz etiketes. Elektriskie komponenti var izraisīt nooplūdušās gāzes uzliesmošanu.

- Neturiet iekārtas tuvumā sveces, lampas vai citus objektus ar atklātu uguni, lai iekārta neaizdegtos.
- Vienmēr uzglabājiet alkoholiskos dzērienus un citus iepakojumus, kuru saturā ir alkohols, cieši noslēgtos traukos. Ja rodas alkohola nooplūde, elektriskie komponenti var izraisīt tā uzliesmošanu.

#### Apgāšanās un krišanas draudi:

- Nekāpiet uz cokola, atvilktnēm vai durvīm, un neizmantojiet tos kā atbalstu kaut kam citam. Īpaši tas attiecas uz bērniem.

#### Saindēšanās ar pārtiku:

- Nelietojiet pārtikā produktus, kas ir uzglabāti pārāk ilgi.

#### Apsaldējumu, nejūtīguma un sāpju draudi

- Izvairieties no ilgstošas ādas saskares ar aukstajām virsmām vai atdzesētu/saldētu pārtiku vai veiciet aizsargpasākumus, piemēram, uzvelciet cimdus. Neēdiet saldējumu, auglu saldējumu vai ledus gabaliņus uzreiz pēc to izņemšanas, kā arī nelietojiet tos pārāk aukstus.

#### Traumu un bojājumu risks:

- Karsts tvaiks var radīt savainojumus. Atkausēšanai nelietojiet elektriskās apkures vai tvaika tīrīšanas iekārtas, atklātu uguni vai atkausēšanas izsmidzinātājus.
- Ledus noņemšanai neizmantojiet asus palīglīdzekļus.

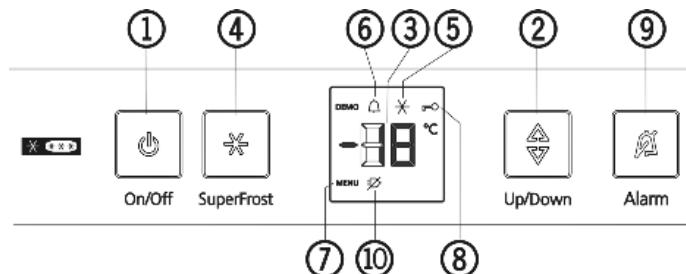
## Kontrole un rādījumi

Lūdzu, ievērojet arī to specifisko informāciju, ka dota citās nodalās

	BĪSTAMI	norāda uz tādu situāciju, kas ietver tiešas briesmas, un kura var izraisīt nāvi vai smagus miesas bojājumus, ja netiek ievēroti visi nosacījumi un piesardzība.
	BRĪDINĀJUMS	norāda uz bīstamu situāciju, kura var izraisīt nāvi vai smagus miesas bojājumus, ja netiek ievēroti visi nosacījumi un piesardzība.
	UZMANĪBU	norāda uz bīstamu situāciju, kura var izraisīt vieglus vai vidējus miesas bojājumus, ja netiek ievēroti visi nosacījumi un piesardzība.
	IEVĒRĪBAI	norāda uz bīstamu situāciju, kura var izraisīt īpašuma bojājumu, ja netiek ievēroti visi nosacījumi un piesardzība.
	Piezīme	norāda uz noderīgu informāciju un padomiem.

## 3. Kontrole un rādījumi

### 3.1. Vadības un kontroles elementi



2.attēls

- |                               |  |
|-------------------------------|--|
| (1) On/Off (iesl./izsl.) poga | (6) Trauksmes simbols                    |
| (2) Uzstādīšanas poga         | (7) Izvēlnes simbols                     |
| (3) Temperatūras ekrāns       | (8) Simbols – aizsardzība pret bērniem   |
| (4) SuperFrost poga           | (9) Trauksmes poga                       |
| (5) SuperFrost simbols        | (10) Strāvas padeves pārtraukuma simbols |

### 3.2. Temperatūras ekrāns

Normālā darbības režīmā ekrānā rāda:

- uzstādīto saldēšanas temperatūru.

Temperatūra ekrānā mirgo:

- ja tiek uzstādīta temperatūra,
- ja pēc ilgstošas dīkstāves perioda, temperatūra vēl nav pietiekami auksta,
- ja temperatūra ir paaugstinājusies par vairākiem grādiem.

Ekrānā mirgo svītriņas:

- ja temperatūra saldētavā ir virs 0 °C.

Sekojošie rādījumi norāda uz klūmi iekārtā. Iespējamos iemeslus un novēršanas pasākumus skatiet nodalā **Traucējumi**.

- F0 līdz F5,
- Mirgo strāvas padeves pārtraukuma simbols

## 4. Lietošanas uzsākšana

### 4.1. Iekārtas transportēšana



#### UZMANĪBU

Traumu gūšanas risks un iekārtas sabojāšanas risks, ja ierīce tiek nepareizi transportēta!

- Iekārtu transportējiet iepakotā stāvoklī.
- Iekārtu transportējiet vertikālā stāvoklī.
- Iekārtas transportēšanai nepieciešams palīgs.

### 4.2. Iekārtas uzstādīšana



#### BRĪDINĀJUMS

Ugunsgreķa risks mitruma dēļ!

Ja iekārtas elektriskie komponenti vai strāvas vadi kļūst mitri, tie var izraisīt īssavienojumu.

- Iekārtu paredzēta lietošanai iekštelpās. Nedarbiniet iekārtu ārpus telpām vai vietās, kur tā ir pakļauta ūdens šaltīm vai mitriem apstākļiem.

**BRĪDINĀJUMS**

Ugunsgrēka risks no īssavienojuma!

Ja Jūsu iekārtas vai citas iekārtas barošanas kabelis/savienotājs pieskaras iekārtas aizmugurei, iekārtas vibrācijas dēļ barošanas kabelis/savienotājs var tikt bojāts, un tas var izraisīt īssavienojumu.

- Novietojiet iekārtu tā, lai tā neskaras klāt savienotājiem vai barošanas vadiem.
- Nespraudiet iekārtas vai kādu citu iekārtu barošanas spraudni kontaktligzdā, ja tā atrodas aiz iekārtas.

**BRĪDINĀJUMS**

Ugunsgrēka risks dzesēšanas vielas dēl!

Dzesēšanas viela R 600a ir videi draudzīga, bet viegli uzliesmojoša. Noplūdusī viela var aizdegties.

- Nesabojājiet dzesēšanas vielas shēmas caurules.

**BRĪDINĀJUMS**

Ugunsgrēka risks un iekārtas sabojāšanas risks!

- Nelieci uz iekārtas citas ierīces, kas izdala karstumu, piem. mikrovilņu krāsnis, tosterus utml..!

**BRĪDINĀJUMS**

Bloķēti ventilācijas režīgi var radīt ugunsgrēka un bojājumu risku!

- Nekad neaizklājiet ventilācijas režīgi. Vienmēr pārliecinieties, lai kārtīgi strādā iekārtas ventilācija!

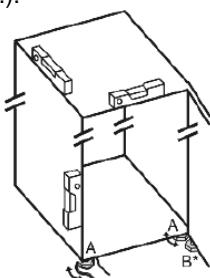
**IEVĒRĪBAI**

Bojājuma risks kondensāta dēl!

- Nenovietojiet iekārtu tieši blakus citam ledusskapim vai saldētavai.

- Ja iekārtā ir bojāta, pirms pievienojat to pie barošanas, nekavējoties sazinieties ar piegādātāju.
- Grīdai, uz kuras stāv iekārta, ir jābūt horizontālai un līdzīgai.
- Izvairīties novietot iekārtu tiešā saules gaismā vai tuvu plītījumam vai līdzīgiem karstuma avotiem.
- Ideāla vieta ir sausa telpa ar labu ventilāciju.
- Vienmēr novietojiet iekārtu ar aizmuguri pret sienu.
- Iekārtu drīkst pārvietot tikai tad, ja tā ir tukša.
- Iekārtas uzstādīšanu jāveic vismaz diviem cilvēkiem. To nedrīkst darīt bez palīdzības.
- Jo vairāk iekārtā ir R 600a dzesēšanas vielas, jo lielākai ir jābūt telpai, kurā stāv iekārta. Telpās, kuras ir pārāk mazas, gadījumā, ja dzesēšanas vielas shēmā radīsies sūce, veidosies viegli uzliesmojošs gāzes/gaisa maišījums. Saskaņā ar EN 378 standartu, telpai, kurā tiek uzstādīta Jūsu iekārta, ir jābūt tik lielai, lai uz katriem iekārtā lietotajiem R 600a dzesēšanas vielas 11g būtu 1m<sup>3</sup> telpas apjoma. Dzesēšanas vielas daudzums, kas tiek izmantots iekārtā, ir norādīts uz modeļa plāksnes iekārtas iekšpusē.

- Nonemiet barošanas kabeli no iekārtas aizmugures, un nonemiet kabeļa turētāju, jo tas var radīt vibrācijas troksni!
- Nonemiet visus transportēšanas atbalstus.
- Atbrīvojieties no iepakojuma (skatiet 4.5.).
- Izlīdziniet iekārtu, lai tā stingri un līmenī stāv uz pamata. Līmenošanai izmantojiet līmeņrādi un pievienoto uzgriežņu atslēgu, lai pierregulētu kājīnu augstumu (A).

**Piezīme**

- Iztīriet iekārtu (skatiet 6.2.)

Ja iekārta tiek uzstādīta tāpat mitros apstākļos, uz iekārtas sieniņām var veidoties kondensāts.

- Vienmēr pārliecinieties, lai uzstādīšanas vietā ir laba ventilācija.

**4.3. Durvju enģū pārlīkšana**

Ja nepieciešams, Jūs varat pārlīkt durvju enģēs.

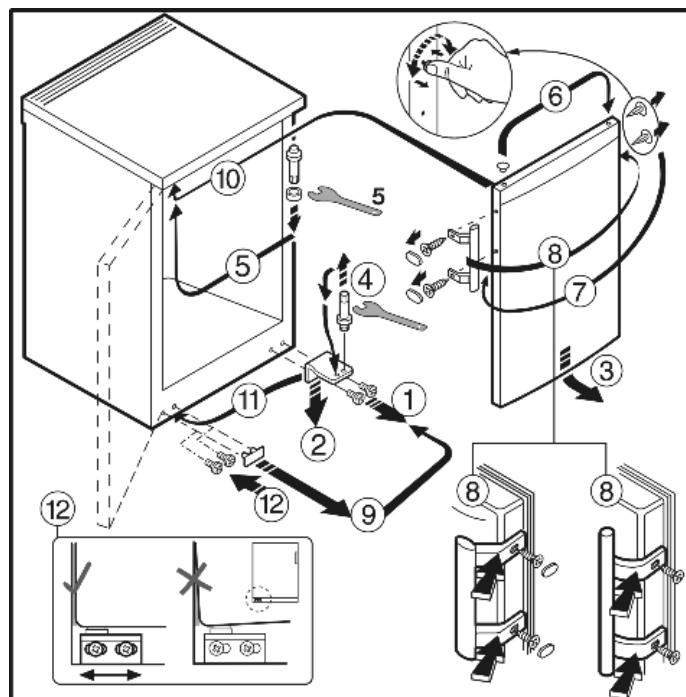
Pārliecinieties, ka esat sagatavojuši sekojošus instrumentus:

- Zvaigžņveida skrūvgriezis 25
- Zvaigžņveida skrūvgriezis 15
- Pievienotā atvērtā uzgriežņatslēga
- Kā arī šim darbam iespējams būs nepieciešams palīgs

**UZMANĪBU**

Risks gūt savainojumus, ja durvis krīt!

- Stingri pieturiet durvis.
- Uzmanīgi nolieciet durvis malā.



5.attēls iekārtām ar durvju rokturi

- Sekojiet pozīcijām pēc kārtas numuriem.

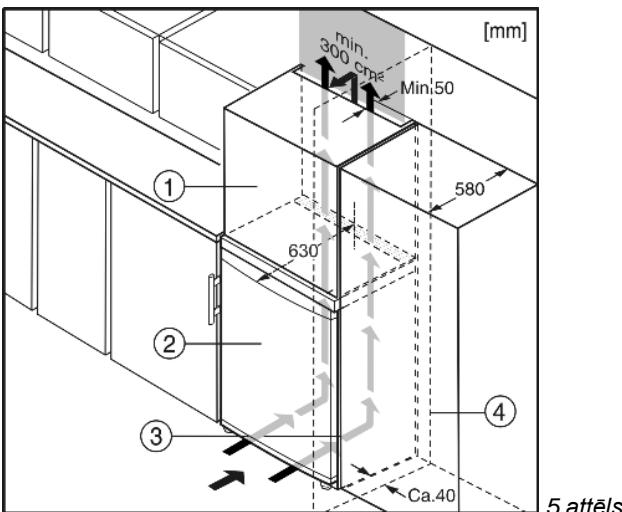
**BRĪDINĀJUMS**

Traumu gūšanas risks sakarā ar to, ka durvis var izkrīst!

Ja nesošās daļas nav pietiekami stigli ieskrūvētas savās vietās, durvis var izgāzties. Tas var radīt traumas. Turklāt durvis var nevērtīties ciet un iekārta nevarēs kārtīgi dzesēt pārtiku.

- Nesošos kronšteinus/nesošās tapas stingri ieskrūvējet savās vietās ar 4 Nm.
- Pārbaudiet visas skrūves un atkārtoti pievelciet, ja tas nepieciešams.

#### 4.4. Iekārtas montāža virtuves iekārtas mēbeļu rindā



- (1) augšējais plaukts
- (2) iekārtā
- (3) virtuves iekārtas skapis
- (4) siena

Iekārtu var montēt virtuves mēbeļu rindā. Lai iekārtas 5.att. (2) augstumu pielāgotu mēbeļu augstumam, virs iekārtas var pieleikt augšējo plauktu 5.att. (1).

Kad veicat iekārtas montāžu virtuves mēbelēs (maksimālais dzījums 580 mm), iekārtu var likt tieši blakus virtuves skapim 5.att. (3). No virtuves mēbeļu priekšpuses iekārtā sānos izvirsīsies par 34mm un centrā par 50mm. Rezultātā tās perfekti varēs atvērt un aizvērt.

Ventilācijas nosacījumi:

- Plaukta aizmugurē pa visu plaukta platumu ir jāatstāj vismaz 50mm dzījuma ventilācijas sprauga.
- Ventilācijas spraugai zem griestiem ir jābūt vismaz 300cm<sup>2</sup> lielai.
- Jo lielāka ventilācijas vieta, jo vairāk iekārtā darbojoties var ietaupīt elektroenerģiju.

Kad iekārtu novietojat pie sienas 5.att. (4), eņģu pusē ir jāatstāj apmēram 40mm sprauga starp iekārtu un sienu. Tā domāta durvju rokturim, kad durvis tiek atvērtas.

#### 4.5. Iepakojuma nodošana



##### BRĪDINĀJUMS

Iepakojuma un plastikāta plēves dēļ pastāv nosmakšanas risks!

- Neļaujiet bērniem spēlēties ar iepakojamo materiālu.

Iepakojums ir ražots no pārstrādājamiem materiāliem:

- gofrētas plāksnes/kartons,
  - EPS veidnes,
  - polietilēna maisiņi un loksnes,
  - polipropilēna siksnes,
  - haglots koka rāmis ar polietilēna paneli\*.
- Nododiet iepakojamo materiālu oficiālos nodošanas punktos.



#### 4.6. Iekārtas pieslēgšana

##### IEVĒRĪBAI

Pastāv risks sabojāt elektronisko kontroles sistēmu!

- Neizmantojiet atsevišķus invertorus (īdzstrāvas konversijai uz maiņstrāvas/trīsfāzu strāvu) vai enerģijas taupīšanas spraudņus.



##### BRĪDINĀJUMS

Ugunsgrēka un pārkaršanas risks!

- Nepievienojet iekārtu, izmantojot pagarinātājkabeli vai pagarinātājligzdu.

Strāvas padevei (maiņstrāva) un spriegumam uzstādīšanas vietā ir jāatbilst datiem, kas doti uz modeļa plāksnes (skatiet nodalju **iekārtas vispārējais apraksts**).

Ligzai jābūt pareizi sazemētai un aizsargātai ar drošinātāju. Drošinātāju strāvai jābūt starp 10 A un 16 A.



Ligzai jānodrošina viegla piekļuve, lai ārkārtas gadījumā iekārtu varētu ātri atvienot no barošanas.

Ligzda nedrīkst atrasties aiz iekārtas.

- Pārbaudiet elektrisko savienojumu.
- Iespāruidiet kontaktspraudni.

#### 4.7. Iekārtas ieslēgšana

- Nospiediet **On/Off** (iesl./izsl.) pogu 3.att.(1).
- > Iekārtā ieslēdzas. Temperatūras rādījums un trauksmes simbols 3.att.(6) mirgo, līdz temperatūra būs pietiekami zema.
- > Ja ekrānā rāda "DEMO", ir ieslēgts demonstrācijas režīms. Lūdzam, sazinieties ar klientu apkalošanas nodaju.

#### 5. Kontrole

##### 5.1. Temperatūras ekrāna spilgtums

Jūs varat temperatūras ekrāna spilgtumu pielāgot telpas apgaismojumam, kurā iekārtā ir uzstādīta.

##### 5.1.1. Spilgtuma pielāgošana

Spilgtumu var regulēt diapazonā starp **h0** (apgaismojuma nav) un **h5** (maksimālais spilgtuma līmenis).

- Lai ieslēgtu uzstādīšanas režīmu: uz 5 sek. nospiediet **SuperFrost** pogu 3.att. (4).
- > Spīd izvēlnes simbols 3.att. (7).
- > Ekrānā rāda **c**.
- > Izmantojot uzstādīšanas pogu 3.att. (2), uzstādīet ekrānā **h**.
- > Lai apstiprinātu: ūsi nospiediet **SuperFrost** pogu 3.att. (4).
- > Ekrānā rāda uzstādīto vērtību.



- Ar uzstādīšanas pogu 3.att. (2), uzstādīet vēlamo vērtību no **h0** līdz **h5**.
  - Lai apstiprinātu: nospiediet **SuperFrost** pogu 3.att. (4).
  - > Ekrānā mirgo **h**.
  - > Ekrāna jaunais spilgtuma līmenis ir uzstādīts.
  - > Lai izietu no uzstādīšanas režīma: nospiediet **On/Off** pogu 3.att. (1)
  - > Ekrānā atkal rāda temperatūras rādījumu.
- Ja ir aktivizēts uzstādīšanas režīms, bet Jūs vēlaties paturēt jau uzstādīto spilgtuma līmeni:
- Divreiz nospiediet **On/Off** pogu 3.att. (1), lai izietu no uzstādīšanas režīma.
  - > Ekrānā atkal rāda temperatūras rādījumu.

## 5.2. Aizsardzība pret bērniem

Aizsardzība pret bērniem pasargā Jūsu iekārtu no tā, ka bērni spēlējoties var šo iekārtu nejauši izslēgt.



### 5.2.1. Aizsardzības pret bērniem ieslēgšana

- Lai ieslēgtu uzstādīšanas režīmu: uz 5 sek. nospiediet **SuperFrost** pogu 3.att. (4).
  - > Spīd izvēlnes simbols 3.att. (7).
  - > Ekrānā mirgo c.
  - Lai apstiprinātu: ūsi nospiediet **SuperFrost** pogu 3.att. (4).
  - > Ekrānā rāda c1.
  - Lai apstiprinātu: ūsi nospiediet **SuperFrost** pogu 3.att. (4).
  - > Sāk spīdēt aizsardzības pret bērniem simbols 3.att. (8).
  - > Ekrānā mirgo c.
  - > Aizsardzība pret bērniem ir ieslēgta.
- Ja ir nepieciešams iziet no uzstādīšanas režīma:
- Nospiediet **On/Off** pogu 3.att. (1)
  - vai-
  - nogaidiet 5 minūtes.
  - > Ekrānā atkal rāda temperatūras rādījumu.



#### Funkcijas izslēgšana:

- Lai ieslēgtu uzstādīšanas režīmu: uz 5 sek. nospiediet **SuperFrost** pogu 3.att. (4).
  - > Spīd izvēlnes simbols 3.att. (7).
  - > Ekrānā mirgo c.
  - Lai apstiprinātu: ūsi nospiediet **SuperFrost** pogu 3.att. (4).
  - > Ekrānā rāda c0.
  - Lai apstiprinātu: ūsi nospiediet **SuperFrost** pogu 3.att. (4).
  - > Nodziest aizsardzības pret bērniem simbols 3.att. (8).
  - > Ekrānā mirgo c.
  - > Aizsardzība pret bērniem ir izslēgta.
- Ja ir nepieciešams iziet no uzstādīšanas režīma:
- Nospiediet **On/Off** pogu 3.att. (1)
  - vai-
  - nogaidiet 5 minūtes.
  - > Ekrānā atkal rāda temperatūras rādījumu.

## 5.3. Brīdinājums par atvērtām durvīm

Ja durvis tiek atstātas valā ilgāk par 60 sekundēm, sāks skanēt skaņas brīdinājuma signāls.



Trauksme automātiski aplust, kad durvis tiek aizvērtas.

### 5.3.1. Skaņas brīdinājuma signāla izslēgšana

Skaņas brīdinājuma signālu var izslēgt arī tad, ja durvis ir valā. Skaņas izslēgšanas funkcija strādā tik ilgi, kamēr durvis paliek valā.

- Nospiediet trauksmes pogu 3.att. (9).
- > Trauksmes signāls ir izslēgts.

## 5.4. Brīdinājums par temperatūru



Skaņas brīdinājuma signāls skan, ja temperatūra saldētavā nav pietiekami auksta.

Vienlaicīgi mirgo temperatūras rādījums un trauksmes simbols 3.att. (6).

Kad temperatūra atkal būs pietiekami auksta, automātiski pārstās skanēt skaņas brīdinājuma signāls, nodziests trauksmes simbols 3.att. (6) un pārstās mirgot temperatūras rādījums.

Ja trauksmes stāvoklis turpinās: (skatiet nodalā **Traucējumi**).

### 5.4.1. Skaņas brīdinājuma signāla izslēgšana

Skaņas brīdinājuma signālu var izslēgt. Kad temperatūra atkal ir pietiekami auksta, trauksmes funkcija atkal ir gatavības režīmā.

- Nospiediet trauksmes pogu 3.att. (9).
- > Trauksmes signāls ir izslēgts.

## 5.5. Pārtikas sasaldēšana

Maksimālais pārtikas daudzums kilogramos, ko var sasaldēt 24 stundu laikā, ir parādīts uz modeļa plāksnes (skatiet nodalā **Vispārējais iekārtas apraksts**), rādītājs "Freezing capacity ...kg/24h" (sasaldēšanas jauda).

Saldētās pārtikas maksimālā slodze uz katru atvilktni ir 25 kg, uz katru plauktu - 35 kg.



### BRĪDINĀJUMS

Traumu gūšanas risks saplēsta stikla dēļ!  
Pudeles un bundžas, kuras satur dzērienus, var uzsprāgt sasaldēšanas laikā. Tas īpaši attiecas uz gāzētiem dzērieniem.  
► Nesaldējiet pudeles un bundžas, kurās ir dzērieni!

Lai nodrošinātu to, ka pārtika pilnībā sasalst, nedrīkst pārsniegt šādu daudzumu uz vienu iepakojumu:

- augļi, dārzeņi: līdz 1 kg,
- gaļa: līdz 2,5 kg.
- Pārtiku lietošanai paredzētos daudzumos iepakojiet saldēšanas maisījos, atkārtoti lietojamos plastmasas, metāla vai alumīnija traukos.

## 5.6. Pārtikas atkausēšana

- ledusskapja nodalījumā
- mikrovīnu krāsnī
- konvīcijas vai ventilācijas krāsnī
- istabas temperatūrā
- Nemiet ārā tikai to daudzumu pārtikas, cik nepieciešams konkrētajam brīdim. Atkausēto pārtiku izlietojiet, cik ātri vien iespējams.
- Ja ēdiens vienreiz jau ir atkausēts, tad atkārtoti sasaldējiet to tikai izņēmuma gadījumos.

## 5.7. Temperatūras uzstādīšana

Temperatūra ir atkarīga no sekojošiem faktoriem;

- durvju vēršanas biežums,
- telpas temperatūra, kurā iekārta ir uzstādīta,
- pārtikas veids, temperatūra un daudzums.

Ieteicamā temperatūra ir -18°C.

Temperatūru var mainīt uz priekšu. Līdz ko sasniegta -28°C atzīme, tā atkal sākas no -15°C.

- Lai pieķēlūtu temperatūras regulēšanai, nospiediet regulēšanas pogu 3.att. (2).
- > Temperatūras ekrānā sāks mirgot iepriekš uzstādītā temperatūra.
- Temperatūru var mainīt ar soli 1 °C: spiediet uzstādīšanas pogu, kamēr temperatūras ekrānā rāda vajadzīgo vērtību.
- Lai mainītu temperatūru uz priekšu ātrāk: turiet uzstādīšanas pogu piespiestu.
- > Uzstādīšanas laikā ekrānā vērtība mirgo.
- Jaunais temperatūras iestatījums sāks darboties apmēram 5 sekundes pēc pēdējās pogas piespiešanas un ekrānā parādīsies uzstādītā vērtība. Temperatūra iekārtā pakāpeniski pielāgos jaunajai vērtībai.



## 5.8. SuperFrost (supersasaldēšana)

Ar šīs funkcijas palīdzību, Jūs varat ātri pilnībā  sasaldēt svaigu pārtiku. Iekārta strādās ar maksimālu dzesēšanu. Kā rezultātā dzesēšanas elementa darbības troksnis var uz laiku kļūt skaļāks.

Maksimālais svaigas pārtikas daudzums kilogramos, ko var sasaldēt 24 stundu laikā, ir norādīts uz modeļa plāksnes, rādītājs "Freezing capacity ...kg/24h" (sasaldēšanas jauda). Šis rādītājs atšķiras dažādiem modeļiem un klimata klasēm.

Jums **SuperFrost** funkcija jāieslēdz noteiktu laiku pirms pārtikas likšanas. Laiks atkarīgs no tā, cik daudz pārtikas jāsasaldē: ja liekat nelielus pārtikas daudzumus, **SuperFrost** funkcija jāieslēdz 6 stundas iepriekš, ja liekat maksimālo pārtikas daudzumu – tad 24 stundas iepriekš.

Pārtiku ietiniet un izkārtojiet to pēc iespējas retāk. Nepieļaujiet, lai jau iepriekš sasaldētā pārtika saskaras ar svaigu pārtiku, kas tikko ielikta iekārtā: tas novērsīs sasalšanu kopā.

Jums nevajadzētu slēgt **SuperFrost** funkciju:

- kad liekat saldētu pārtiku saldētāvā;
- kad dienā tiek saldēti apmēram 2 kg svaigas pārtikas.

### 5.8.1. Sasaldēšana ar SuperFrost

- Ūsi nospiediet **SuperFrost** pogu 3.att. (4).
- > Iedegsies **SuperFrost** simbols 3.att. (5).
- > Temperatūra saldētāvā nokritīsies, iekārta strādās ar maksimālo dzesēšanas jaudu.

#### Piezīme

- SuperFrost pogas nospiešana var likt kompresoram ieslēgties vēlāk - ar laika aizturi līdz 8 minūtēm. Tas notiek pateicoties integrētajai ieslēgšanās aizturei. Tā paaugstina kompresora kalpošanas laiku.

Ja jāsasaldē mazs pārtikas apjoms:

- Nogaidiet apmēram 6 h.
- Ielieciet iepakotu pārtiku apakšējās atvilktnēs.

Ja jāsasaldē maksimāls pārtikas daudzums:

- Nogaidiet apmēram 24 h.
- Izņemiet apakšējās dzīlās atvilktnes un lieciet pārtiku tieši uz apakšējiem plauktiem.
- > **SuperFrost** funkcija automātiski izslēdzas. Atkarībā no ieliktās pārtikas daudzuma tā izslēdzas ātrākais pēc 30 stundām, vēlākais pēc apmēram 65 stundām.
- > Kad saldēšanas process ir beidzies, nodziest **SuperFrost** simbols 3.att. (5).
- Ielieciet produktus atvilktnēs un tad ielieciet atvilktnes atpakaļ.
- > Iekārta turpina darboties enerģiju taupošā, normālā režīmā.

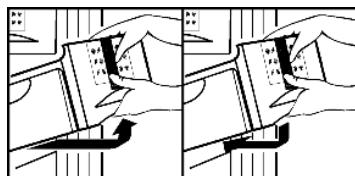
## 5.9. Atvilktnes

#### Piezīme

Ja ventilācija ir nepietiekoša, palielinās enerģijas patēriņš un pazeminās dzesēšanas izpildījums.

Iekārtā ar **NoFrost**:

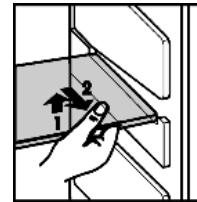
- Atstājiet iekārtā apakšējo atvilktni!
- Nekad neaizklājiet gaisa cirkulācijas spraugas pie aizmugurējās sienas!



- Lai glabātu saldēto pārtiku tieši uz plauktiem: izvelciet atvilktnes uz priekšu un izceliet tās ārā.

## 5.10. Plaukti

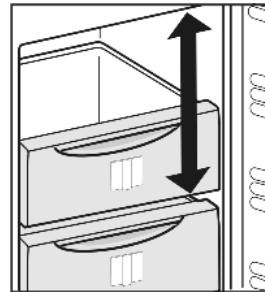
- Lai izņemtu plauktu: paceliet priekšpusi uz augšu un izvelciet ārā.
- Lai plauktu atlīku vietā: vienkārši ielieciet plauktu, cik tālu tas iet.



## 5.11. VarioSpace (variēšanas zona)

Papildus tam, ka Jūs varat izņemt atvilktnes, Jūs varat arī izņemt plauktus, veidojot vietu lieliem saldētās pārtikas iepakojumiem. Mājputnu gaļu, citu gaļu, lielus medījumu gabalus un augstus konditorejas izstrādājumus var sasaldēt vienā gabalā un sagatavotā veidā.

- Saldētās pārtikas maksimālā slodze uz katru atvilktni ir 25 kg, uz katru plauktu - 35 kg.



## 5.12. Informācijas sistēma

①		2-6		④
②		4-8		⑤
③		6-12		⑥

6.attēls

- |  |   |
|--|---|
| (1) Pasniegšanai gatavi<br>ēdienu, saldējums | (4) Desas, maize                          |
| (2) Cūkgaļa, zivis                           | (5) Medījumi, sēnes                       |
| (3) Augļi, dārzeņi                           | (6) Mājputnu gaļa, liellopu,<br>teļa gaļa |

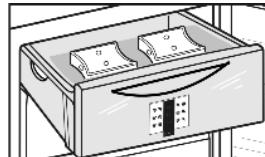
Cipari norāda dažāda veida saldētās pārtikas uzglabāšanas laiku mēnešos. Šiem uzglabāšanas laikiem ir vadlīniju raksturs.

## 5.13. Aukstuma akumulatori

Strāvas padeves pārraukuma laikā aukstuma akumulatori neļauj temperatūrai pārāk ātri paaugstināties.

### 5.13.1. Aukstuma akumulatoru lietošana

- Uzlieciet sasalušos aukstuma akumulatorus uz sasaldētās pārtikas saldētavas nodalījuma augšējā priekšējā zonā.



## 6. Apkope

### 6.1. Atkausēšana ar NoFrost

**NoFrost** sistēma iekārtu atkausē automātiski.

Mitrus, kas nosēžas uz iztvacētāja, periodiski atkausējas un iztvaiko.

- Iekārtai nav nepieciešama manuāla atkausēšana.

## 6.2. Iekārtas tīrišana



### UZMANĪBU

Karstā tvaika dēļ, var gūt savainojumus un var sabojāt iekārtu!

Karstais tvaiks var sabojāt virsmas un radīt apdegumus.

- Neizmantojet tvaika tīrītājus!

### IEVĒRĪBAI

Nepareiza tīrišana bojā iekārtu!

- Neizmantojet koncentrētus tīrišanas līdzekļus.
- Neizmantojet abrazīvus tīrītājus un sūklus vai metāla birstes.
- Lūdzu, neizmantojet nekādus agresīvus tīrišanas līdzekļus vai līdzekļus, kuri satur smilti, hlorīdu, kīmiju vai skābi.
- Neizmantojet kīmiskus šķīdinātājus.
- Nesabojājiet un neņemiet nost modeļa plāksni, kas atrodas iekārtas iekšpusē. Tā ir ļoti svarīga, lai varētu pareizi veikt apkopi.
- Nevelciet ārā, nesalieciņi un nesabojājiet kabeļus vai citus komponentus.
- Pārliecībā, lai tīrišanas ūdens neiekļūst noteikas kanālā, elektriskajos komponentos vai ventilācijas režģī.
- Lūdzu, izmantojet mīkstu tīrišanas drānu un universālu tīrišanas līdzekli ar neutrālu pH līmeni.
- Lūdzu, iekārtas iekšpusēs tīrišanai izmantojet tīrišanas produktus, kuri ir piemēroti saskarei ar ēdienu.

- **Iztukšojet iekārtu.**
- **Izvelciet barošanas spraudni.**



- **Plastmasas ārējās un iekšējās virsmas** tīriet ar remdenu ūdeni un nelielu daudzumu mazgāšana līdzekļa.

### IEVĒRĪBAI

**Nerūsējošā tērauda durvis** ir noklātas ar augstas kvalitātes virsmas pārklājumu, un tās nedrīkst apstrādāt ar nerūsējošā

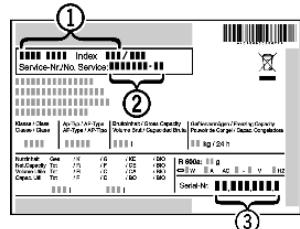


### BRĪDINĀJUMS

Ja remonta darbi netiek veikti profesionāli, pastāv traumu gūšanas risks!

- Jebkuru remontu un darbu ar ierīci var veikt tikai klientu apkalpošanas nodaļa. Tas pats attiecas uz barošanas kabeli (skatiet nodaļu **Apkope**).

- Nolasiet iekārtas veidu 7.att. (1), indeksu 7.att. (2) un iekārtas numuru 7.att. (3), kas norādīti uz modeļa plāksnes, kura atrodas iekārtas iekšpusē pa kreisi.



7.attēls

- Aprakstiet klientu apkalpošanas daļai traucējuma veidu, nosauciet iekārtas veidu 7.att. (1), indeksu 7.att. (2) un iekārtas numuru 7.att. (3).
- > Tas palīdzēs mums nodrošināt Jums ātrāku un precīzāku apkalpošanu.
- Turiet iekārtu aizvērtu, līdz ierodas klientu apkalpošanas speciālisti.
- > Ēdiens tādējādi ilgāk paliks atdzesēts.
- Izvelciet barošanas spraudni (nevelciet aiz barošanas kabela) vai izslēdziet drošinātāju.

## 7. Traucējumi

Jūsu iekārta ir izgatavota ilgam kalpošanas mūžam un uzticamai darbībai bez traucējumiem. Ja tomēr darbības laikā rodas kādi traucējumi, pārbaudiet, vai tam par iemeslu nav vadības klūda. Šajā gadījumā, arī garantijas laikā, izdevumi būs jāsēdz Jums pašiem. Sekojošus traucējumus Jūs varat novērst paši:

### Iekārtā nedarbojas.

- Iekārta nav ieslēgta.
- Ieslēdziet iekārtu.
- Spraudnis nav kārtīgi ielikts elektrības ligzdā.
- Pārbaudiet barošanas spraudni.
- Nedarbojas drošinātājs sienas ligzdā.
- Pārbaudiet drošinātāju.

### Kompresors darbojas ļoti ilgi.

- Kompresors pārslēdzas uz zemu ātrumu, kad nepieciešams nedaudz aukstuma. Lai gan kompresora darbības laiks palielinās, rezultātā tiek ietaupīta energija.
- Tā ir normāla parādība energotaupošiem modeļiem.
- Ir ieslēgta **SuperFrost** funkcija
- Kompresors darbojas ilgāk, lai ātrāk atdzesētu pārtiku. Tā ir normāla parādība.

**Regulāri ik pēc katrām 15 sekundēm mirgo LED lampiņa iekārtas aizmugurē, apakšā (pie kompresora)\*.**

- Invertors ir aprīkots ar diagnostikas LED lampiņu.
- Šāda mirgošana ir normāla parādība.

### Lielis troksnis.

- Kompresori ar ātruma kontroli\* var izdot dažādus darbības trokšņus, kuri mainās atkarībā no dažāda ātruma soļiem.
- Šādas skaņas ir normāla parādība.

### Šķakstu un burbuļošanas skaņas.

- Šīs skaņas rada dzesēšanas vielas plūsma dzesēšanas shēmā.
- Šādas skaņas ir normāla parādība.

### Klusu klikšķu skaņas.

- Šīs skaņas rada dzesēšanas shēmas (motora) automātiskā ieslēgšanās un izslēgšanās.
- Šādas skaņas ir normāla parādība.

### Pēc tīrišanas:

- Noslaukiet iekārtu un aprīkojuma detaļas sausas.
- Pieslēdziet iekārtu un ieslēdziet to.
- Ieslēdziet **SuperFrost** funkciju (skatiet 5.8.).

Kad temperatūra ir pietiekami auksta:

- Ielieciņi atpakaļ ēdienu.

## 6.3. Klientu apkalpošanas serviss

Sākumā pārbaudiet, vai Jūs varat novērst traucējumu pats, izskatot traucējumu sarakstu (skatiet sadaļu **Traucējumi**). Ja Jūsu gadījums neatbilst sarakstā minētajiem gadījumiem, lūdzu, sazinieties ar klientu apkalpošanas daļu, kuras adrese minēta pievienotajā apkalpošanas servisu sarakstā.

## Iekārtas ekspluatācijas pārtraukšana

Dūkoņa. Īslaicīgi šāda skaņa ir mazliet skaļāka, kad ieslēdzas dzesēšanas iekārta (motors).

- Dzesēšana palielinās automātiski, kad ir ieslēgta **SuperFrost** funkcija vai kad iekārtā tiek ielikta svaiga pārtika, vai kad iekārtas durvis ir bijušas kādu laiku valā.
- Šāda skaņa ir normāla parādība.
- Apkārtējā temperatūra ir pārāk augsta.
- Risinājums: (skatiet 1.2.).

### Vibrācijas skaņa.

- Iekārta nav piestiprināta pie grīdas. Dzesēšanas elementa darbība liek vibrēt objektiem un mēbelēm, kas atrodas blakus.
- Nostabilizējiet iekārtu, pieregulējot kājiņu augstumu.
- Pudeles un traukus pārvietojiet nost vienu no otru.

### Temperatūras ekrānā rāda: F0 līdz F5.

- Iekārtas darbībā ir radusies klūme.
- Lūdzam, sazinieties ar klientu apkalpošanas nodaļu (skatiet nodaļu **Apkope**).

### Temperatūras ekrānā mirgo strāvas padeves pārtraukuma simbols .

Temperatūras ekrānā rāda augstāko temperatūru, kāda ir bijusi iekārtā strāvas padeves pārtraukuma laikā.

- Pēdējo stundu vai dienu laikā strāvas padeves pārtraukuma dēļ temperatūra saldētavā ir pārāk paaugstinājusies. Kad pārtraukums beidzas, iekārta turpina strādāt ar pēdējo uzstādīto temperatūru.
- Lai no ekrāna noņemtu siltāko temperatūru: nospiegiet trauksmes pogu 3.att. (9).
- Pārbaudiet pārtikas kvalitāti. Nelietojiet uzturā bojātu ēdienu. Atkusušos produktus atkārtoti nesasaldējiet.

### Temperatūras ekrānā spīd uzraksts DEMO.

- Ir ieslēgts demonstrācijas režīms.
- Lūdzam, sazinieties ar klientu apkalpošanas nodaļu (skatiet nodaļu **Apkope**).

### Iekārtas ārējās virsmas ir siltas\*.

- Dzesēšanas shēmas siltums tiek izmantots, lai novērstu kondensāta veidošanos.
- Tā ir normāla parādība.

### Temperatūra nav pietiekami zema.

- Iekārtas durvis nav kārtīgi aizvērtas.
- Aizveriet iekārtas durvis.
- Nepietiekama ventilācija.
- Iztīriet ventilācijas režīgi.
- Apkārtējā temperatūra ir pārāk augsta.
- Risinājums: (skatiet 1.2.)
- Iekārta ir tikusi vērta vajā pārāk bieži, vai bijusi atvērta ilgu laiku.
- Nogaidiet, kamēr iekārta pati sasniegus nepieciešamo temperatūru. Ja tā nenotiek, sazinieties ar klientu apkalpošanas centru. (skatiet sadaļu **Apkope**).
- Iekārtā ir ielikts pārāk liels daudzums pārtikas bez **SuperFrost** funkcijas.
- Risinājums: (skatiet 5.8.).
- Temperatūra nav pareizi uzstādīta.
- Uzstādiet nedaudz aukstāku temperatūru un pārbaudiet pēc 24 stundām.
- Iekārta atrodas pārāk tuvu pie kāda siltuma avota (plīts, sildītājs utml.).
- Pārvietojiet iekārtu citā vietā vai arī pārvietojiet karstuma avotu citā vietā.

### Ekrānā rāda svītriņas (" - " ).

- Strāvas padeves pārtraukuma dēļ temperatūra saldētavā ir paaugstinājusies virs nulle grādiem.
- Skatiet arī "Strāvas padeves pārtraukums" un .

## 8. Iekārtas ekspluatācijas pārtraukšana

### 8.1. Iekārtas izslēgšana

- Turiet nospiestu **On/Off** (iesl./izsl.) pogu 3.att.(1), līdz nodziest temperatūras ekrāns. Atlaidiet pogu.
- Ja iekārtu nevar izslēgt, ir ieslēgta aizsardzība pret bērniem. (skatiet 5.2.)

### 8.2. Iekārtas ekspluatācijas beigšana

- Iztukšojiet iekārtu.
- Izvelciet barošanas spraudni.
- Iztīriet iekārtu (skatiet 6.2.).
- Atstājiet durvis pavērtas, lai novērstu nepārīkamu smaku veidošanos.



## 9. Iekārtas nodošanas noteikumi

Iekārta satur atkārtoti izmantojamus materiālus, un no tās jāatbrīvojas pienācīgā veidā - to nedrīkst izmest nešķirotajos saimnieciskajos atkritumos. No iekārtām, kuras vairs nav vajadzīgas, ir jāatbrīvojas profesionālā un pienācīgā veidā saskaņā ar spēkā esošajiem vietējiem noteikumiem un likumiem.



Pirms iekārta tiek nodota vietējā nodošanas punktā, pārliecīnieties, ka iekārtas dzesējošās vielas shēma nav bojāta, lai novērstu nekontrolētu dzesējošās vielas, kuru satur shēma, un eljās noplūdi. (Datus par dzesējošo vielu var atrast uz modeļa plāksnes).

- Atslēdziet iekārtu.
- Izņemiet spraudni
- Nogrieziet savienotājkabeli.



Liebherr Hausgeräte Marica EOOD \* 4202 Radinovo \* Bezirk Plovdiv \* Bulgarien \* [www.liebherr.com](http://www.liebherr.com)